

11月4日  
9月28日  
1月1日  
11月1日

ひろがる秋

SETOUCHI  
TRIENNALE  
2019



### うらの伊吹島弁当

営業時間 11:00-14:00

定休日 水・木曜日

価格 1,200円

平日限定:40食 休日限定:80食

島のお母さんたちが主体となり、いりこ飯や釜揚げいりこの天ぷらなど、伊吹島の食材をふんだんに使い、真心こめて作ったお弁当を提供します。お弁当のほかにサイドメニューも用意しています。

※10月4日～7日については祭礼のため、臨時休業いたします。



良質なカタクチイワシの煮干し「伊吹いりこ」の生産が盛んで、全国的にも有名な伊吹島。日本で唯一、平安時代の京言葉のアクセントを残し、独特の文化が受け継がれています。イワシ漁や島独特の暮らし、風俗に根ざした作品が展開されています。インドネシアを拠点とする栗林隆氏を含む3組のインドネシアのアーティストによる新作にも注目です。

## 伊吹島

IBUKIJIMA

## 伊吹航路

LINER TIMETABLE

	観音寺発	伊吹島着	伊吹島発	観音寺着	
1便	07:50	08:15	07:00	07:25	定員:300名 料金:片道/大人510円 (10月1日から520円) 片道/子ども260円 ※通常は1日4便で運航し、 発着時刻も異なります。
2便	09:35	10:00	08:40	09:05	
3便	11:20	11:45	10:30	10:55	
4便	14:20	14:45	12:20	12:45	
5便	16:10	16:35	15:10	15:35	
6便	17:55	18:20	17:10	17:35	

お問い合わせ  
伊吹丸事務所  
0875-25-4558

## アクセスガイド

ACCESS

凡例

— ハイスタッフホール シャトルバス経路  
(平日・土・日・祝運行)

— 有明グラウンド シャトルバス経路  
(土・日・祝のみ運行)

..... 駅からシャトルバス乗場経路

i 案内所

Wi 無料Wi-Fiスポット

♿ トイレ

P 駐車場



※観音寺港に駐車場はございませんので、公共交通機関等をご利用ください。

i 案内所  
伊吹島案内所(真浦港)  
無休 8:30-17:00  
☎ 080-4993-0063 (秋会期のみ)

i 案内所(島外)  
観音寺港案内所  
無休 7:30-13:00  
☎ 080-4993-0064 (秋会期のみ)

# 伊吹島

IBUKIJIMA

SETOUCHI  
TRIENNALE  
2019



瀬戸内国際芸術祭 2019 公式アプリ 無料ダウンロード



# 作品 ARTWORKS



**ib 01** トイレの家 - 石井大五

天井や壁のスリットから光が射し込み、その光が屋内につくり出す影は、あたかも迷路のように入り組む島の路地を連想させる。  
photo: Kimito Takahashi



**ib 02** 伊吹島ドリフト伝説 - コンタクト・ゴンゾ

伊吹島独特の細い路地や地形をもとにしたレーシングゲーム。原付バイクにまたがり路地を探検し、8分以内に島内を一周するとクリア。  
photo: Yasushi Ichikawa



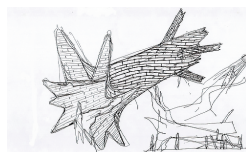
**ib 03** イリコ庵 - みかんぐみ + 明治大学学生

「島の小さな集会所」となる庵を制作。建築素材には、イリコの加工に使うせいろや島の石垣、瓦、廃木材などを使用。  
photo: Yasushi Ichikawa



**ib 04** 壁 - エコ・ヌグロホ

空き家の中に新たな「壁」を立て、境界を感じさせるように空間をつくる。来場者は様々な驚きに遭遇しながら屋内を巡る。



**ib 05** 伊吹の樹 - 栗林隆

伊吹島には出産前後を女性だけで集団生活し、家事から解放され養生する風習があり、その場所を出部屋（でべや）と呼んでいた。生命の誕生の場である出部屋の跡地に、作家は生命の樹を植える。

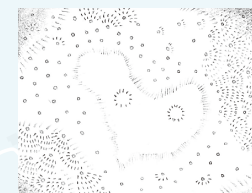


**ib 06** バサング - ふたつのものすべての中に  
- メラ・ヤルスマ + ニンディティヨ・アルディブルノモ

「バサング」とはインドネシア語で潮流、またはベアを意味する。地元漁師が漁船に持ち込んだ木製の家形お守り「ふなだまん」を2つの掌に載せた様子などから発想を得た作品を制作・設置する。



# イベント EVENT



**E 23** 島膜\_Ibuki  
- jiku

開催日 10.26(土)・10.27(日)

時間 14:00-15:00

場所 富山水産(真浦港より徒歩10分)

価格 前売り1,000円 当日1,500円  
バスポート提示で1,300円

## 島の音楽祭

第1回 10.30(水) 19:00- 伊吹公民館 | 無料

第2回 10.31(木) 12:00- 伊吹公民館 | 無料

アコーディオン/田ノ岡三郎 スティールパン/伊澤陽一

## 瀬戸内国際芸術祭期間中の出店情報

1 上福水産 | アツアツえびの天ぷらと伊吹井

不定休 9:00-16:00

2 手作りの店 | 手作り品

不定休 8:30-16:30

3 古民家 café M | 食事・カフェ

不定休 10:00-16:00

4 お休み処まっちゃん | 休憩・飲食・手作り小物販売等

定休金曜 10:00-16:00

## 時期に関わらず営業中の店舗情報

a 伊吹漁協 | いりこ・衣料品

☎ 0875-29-2011

b 伊吹商店 | 雑貨・食料品・飲料水

☎ 0875-29-2321

c 河童屋 | 雑貨・食料品・飲料水

☎ 0875-29-2348

## 宿泊施設(食事のみも可)要予約

● 春日旅館 | ☎ 0875-29-2416

● 民宿いぶき | ☎ 0875-29-2162